

弟子规  
弟子职  
朱子治家格言

国学经典

中

04.1  
27

**图书在版编目(CIP)数据**

弟子规 弟子职 朱子治家格言/卫绍生注译. —郑州:  
中州古籍出版社, 2010. 1  
(国学经典)  
ISBN 978 - 7 - 5348 - 3285 - 7

I. ①弟… II. ①卫… III. ①汉语 - 古代 - 启蒙读物  
②家庭道德 - 中国 - 清代 IV. ①H194. 1②B823. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 241483 号

---

**出版社:**中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

**发行单位:**新华书店

**承印单位:**郑州市毛庄印刷厂

**开本:**640mm × 960mm 1/16 **印张:**7.25

**字数:**92 千字 **印数:**1—5 000 册

**版次:**2010 年 1 月第 1 版 **印次:**2010 年 1 月第 1 次印刷

---

**定价:**12.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

401

国学经典

弟子规  
弟子职  
朱子治家格言

卫绍生 注译

中州古籍出版社

H/94.1  
L327

弟子规 弟子职  
朱子治家格言



# 前言

启蒙教育是传统文化的一项重要内容，也是中国古代教育的良好传统。早在春秋时期，辅佐齐桓公完成霸业的著名政治家管仲著有《管子》一书，其中“弟子职”一章，主要讲述的就是弟子受业、应客、侍坐、进退、洒扫、饩馈等礼仪规范。比管仲晚了一百多年的孔子，是我国古代最为著名的思想家和教育家，由其弟子记录孔子言行而成的《论语》，既是儒家经典，又是我国古代第一部真正意义上的教子弟书。此后，对儿童进行启蒙教育的著作也越来越多。唐代李瀚取《周易》蒙卦“匪我求童蒙，童蒙求我”之义而撰《蒙求》，以教学童。其后遂出现了许多类似的著作，如宋代吕本中的《童蒙训》、朱熹的《童蒙须知》、王逢原的《十七史蒙求》、方逢辰的《名物蒙求》、徐伯益的《训女蒙求》，元代吴化龙的《左氏蒙求》、胡炳文的《纯正蒙求》，清代王筠的《文字蒙求》、罗泽南的《养正蒙求》，等等，都是对儿童进行启蒙教育的读物，使启蒙教育在古代社会真正成为一门受到社会各界普遍关注的“蒙学”蒙以养正。启蒙教育的一个显著特点，就是向儿童传授社会生活知识和儒家伦理道德规范，培养正确规范的言行和浩然正气。虽然各类蒙学著作林林总总，卷帙浩繁，涉及的生活面和知识面也相当广泛，但其主旨都不外乎“养正”二字。“养正”是儿童教育的基础和根本。正如屠义英所言：“《易》

曰：‘蒙以养正，圣功也。’而养正莫先乎礼。盖人之自失其正，以自外于圣人之途者。率以童幼之年，不闻礼教，则耳目手足，无所持循，作止语默，无所检束。及其既长，沿习偷安，徇情任气，如已决之水，不可堤防；已放之条，不可盘郁，何所不至哉！是故，朱子小学，必先洒扫应对之节，程子谓即此便可达天德。信非诬也！”（清张伯行《养正类编》卷三引屠义英《童子礼》）

《弟子规》和《弟子职》、《朱子治家格言》是蒙学教育中影响较大的三部作品。它们同样是以养正为旨归，教育儿童识礼仪，懂道理，明尊卑，知长幼，正其身，慎其言，自幼就养成“富贵不能淫、威武不能屈”的浩然正气，形成知书达礼、循规蹈矩的行为规范。在今天看来，其中许多内容虽然未必合乎时宜，但对一个浮躁和铜臭滋溢的时代而言，其积极意义还是应予充分肯定的。

《弟子规》出自清康熙年间李毓秀之手。李毓秀，字子潜，山西绛州（治今山西新绛）人。一生仕途不得志，靠教授童蒙维持生计。在教书生涯中，他根据传统蒙学的要求，结合自己的教书实践，写成了《训蒙文》。后经贾存仁修订，易名《弟子规》，意为少儿居家、出外和读书学习应该遵守的规矩。全书以《论语·学而篇》中的“弟子入则孝，出则悌，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文”一段文字为纲，以三字韵语的形式，教导儿童如何待人接物、为人处世，如何修身养性、行以正道，如何实践儒家的伦理道德规范。此书虽然比明代的许多蒙学读物晚出得多，但在清代以后的蒙学教育中影响很大。现代教育制度出现之前，《弟子规》是许多私塾先生教授学童的必选之书。此书语言浅显易懂，故而此次整理仅依据通行本作了必要的校勘，加了少量的注释，并作简略翻译。

《弟子职》是《管子》中的一章，春秋初期著名政治家管仲撰。管仲，名夷吾，颍上（颍水之滨）人。齐桓公任命他为卿，尊称他为“仲父”。他尽力辅佐齐桓公，使其成就了春秋第一霸主的伟业。

所著《管子》八十六篇，《汉书·艺文志》入于道家类。尽管《管子》成书的年代尚有争议，但其主要内容与管子思想是基本吻合的。本书所收《弟子职》，是从清光绪初年浙江书局辑刊的《二十二子》所收唐房玄龄注、明刘绩增注《管子》一书摘出的，个别地方作了必要的校勘，但未出校记。

《朱子治家格言》，又作《朱子家训》，清初朱用纯撰。朱用纯，字致一，自号柏庐，江苏昆山县人。其父朱集璜于清顺治二年（1645）在守御昆城抗击清军时遇难。朱用纯因此终身不仕，教授乡里，与明季死事遗孤徐枋、杨无咎并称“吴中三高士”。《朱子治家格言》是朱用纯教授乡学时所作。本书以清康熙间石成金的《家训钞》所收《朱夫子治家要法》为底本，并据通行本作了必要订正。

本书所收三种蒙学著作，都是古代启蒙教育中较有影响的著作，在文体方面亦是各有特色。《弟子规》用韵语写成，语言比较浅显易懂；《弟子职》是用散文体写成，文字比较艰涩难懂，但它是现存最早的启蒙读物，在古代启蒙教育类著作中影响很大；《朱子治家格言》属于杂言体，篇幅不长，问世的时间也比较靠后一些，但在同类启蒙类著作中广有影响。清人石成金评论说：“此篇训言，于治家应世之道，明白切当，真字字金珠。”其中“嫁女择贤婿，毋索重聘。娶媳求淑女，毋计厚奁”，平白的话语蕴含着丰富的人生经验；“一粥一饭，当思来处不易；半丝半缕，恒念物力维艰”，已成为劝人勤俭持家的名言。

为了帮助读者阅读理解，本书对所收三种启蒙教育读物的章节、段落和语句大意作了简要的讲解和翻译，对个别生僻字和古今意义区别较大的字词作了必要的注释。应该指出的是，这些启蒙读物的思想内容是精华与糟粕并存，其中那些教育儿童孝敬父母、尊敬师长、诚实守信、修身养性、热爱生活、努力学习、奋发进取的内容，不论过去现在还是将来，其积极意义和文化价值都是应该肯定的，而



那些宣扬愚忠愚孝、明哲保身、听天由命的内容，则具有明显的消极意义，读者阅读时应有所辨别。

书后附录《小儿语》、《续小儿语》和《好人歌》，是明代吕坤父子所著的教子弟书，同属于儿童启蒙读物。吕坤父子是明代很有影响的学者，尤其是吕坤的《呻吟语》，对后世影响很大。他们编著的启蒙读物，对《弟子规》和《朱子治家格言》的影响十分明显。仔细对比一下，不难看出《弟子规》、《朱子治家格言》与附录三种之间的联系。《小儿语》等三部作品作为附录收入，是为了帮助读者阅读和理解清代这两种启蒙读物，有兴趣的读者可以相互参照阅读。

卫绍生

2009年10月于郑州

# 目 录

弟子规 .....	9
总叙 .....	11
入则孝 .....	13
出则悌 .....	23
谨 .....	29
信 .....	37
泛爱众 .....	44
亲仁 .....	53
余力学文 .....	56
弟子职 .....	63
朱子治家格言 .....	75
附录 .....	97
小儿语 .....	99
续小儿语 .....	104
好人歌 .....	114



# 弟子规

[清] 李毓秀 著 贾存仁 修订



弟子规<sup>①</sup> 圣人训<sup>②</sup> 首孝悌 次谨信  
泛爱众 而亲仁 有余力 则学文

## [注释]

①弟子：“弟子”一词有两个最基本的意义：一是指年幼的人，即通常所说的少年儿童；二是指跟随先生读书或学习技艺的学生。《弟子规》中所说的弟子，主要是指少年儿童。②圣人：此处指孔子。孔子是儒家学说的创始人，被后人尊称为“圣人”。“弟子规，圣人训”，是说这些为人处世的大原则，不是作者的杜撰，而是至圣先师孔子的遗训。以下六句，出自《论语·学而篇》：“子曰：弟子入则孝，出则悌，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文。”作者把这段话作为总纲，目的是要告诉人们教育弟子应谨遵圣人的教诲，不可误入歧途。

## [译文]

少年儿童遵守的规矩，应该听从圣人孔子的教导。首先，在家要孝顺父母，离开家门要敬爱兄长；其次，说话要恭谨诚信，要博爱大众，亲近有仁德的人。这样躬身实践之后，如果还有余力，就再去学习各种古代文献和文化知识。

## [解说]

“总叙”主要讲的是少年儿童在启蒙阶段应该遵循的一些基本原则。古人很重视对少年儿童的启蒙教育，认为少年儿童在启蒙阶段，首先应该学习的是

儒家文化知识，按照孔子的教导，学习儒家的伦理规范，并且努力践行儒家的纲常伦理。其首要的一条，就是要“孝悌”。儒家以为，百行孝为先。孝是践行儒家纲常伦理的基础，也是做人的基本要求，所以中国古代有“求忠臣必于孝子之门”的说法。在家能够孝顺父母，尽人子之道，那么，这样的人如果去做官，也就一定是忠臣；在家不仅要孝顺父母，还要敬爱兄长。其次是为他人诚实，爱护大众，亲近有仁德的人，加强道德修养。这些方面做好了，自然就成为一个对家庭、对他人、对社会有用的人，一个道德高尚的人。这种情况下，如果还有余力，就要学习文化，学习古代文献知识，看一看前代圣贤和先哲是如何修身养性、完善自我、践行儒家伦理道德规范的。同时，通过学习充实自己，丰富自己的文化知识和社会阅历，进而更好地践行儒家伦理道德规范。从“总叙”所讲可以看出，作者主张用儒家的伦理道德规范来教育少年儿童。以下各节内容都是围绕这一中心进行的。

## 父母呼 应勿缓 父母命 行勿懒

### [注释]

①入则孝：“入”指居家，在家中。少年儿童在家中要孝顺父母。这一部分从居住、举止、四时节令、为人处世等方面，讲述子女应如何孝顺父母尊亲。

### [译文]

父母呼唤你的时候，你要赶紧答应，不可迟缓；父母命令你做什么事情，你不可有一点懈怠和偷懒，必须尽心尽力去完成父母之命。

### [解说]

在儒家文化看来，子女对待父母，不仅要尽孝道，还要顺从。所谓“孝顺”，就包括了孝敬和顺从两个方面的意思。古代的学校教育，主要是教学生“四书”、“五经”等儒家经典，教导少年儿童如何做人，如何遵守儒家的纲常伦理，如何恪守儒家的思想道德规范。而孝顺父母，则是对子女最基本的要求。如何孝顺呢？这里讲到了两个方面。首先是父母呼唤的时候，要赶紧答应，不要迟缓，更不能爱理不理；其次是父母命令做什么事情，要赶紧去做，并且要尽量做好，不能偷懒。孝顺首先表现在顺从父母之命上，父母让做什么，必须不折不扣地照办，顺从父母的意志，不能违忤。否则就不是孝顺的子女。这两个方面和下文所说的“父母教，须敬听。父母责，须顺承”，体现出



的是儒家纲常中“父父子子”和“父为子纲”的思想。本书作者就是要用这些来教育少年儿童如何孝顺父母。

## 父母教 须敬听 父母责 须顺承

### 【译文】

父母教导你的时候，你一定要恭恭敬敬地听，不能心不在焉；父母责备你的时候，你一定要顺从父母之意，接受父母的训斥，不能流露出任何不满情绪。

### 【解说】

现代教育非常注重双向交流，而传统的教育则强调受教育者的主观接受。不论是父母呼、父母命，还是父母教、父母责，都是单向的，都是父母对子女的教育和训导。相对于子女而言，父母的人生经验和阅历要丰富得多，对生活的认识更深刻。他们结合自己的人生经验和阅历，教育子女如何做人，如何应对社会变化，对子女无疑有很大的帮助。所以，父母教导你的时候，一定要恭恭敬敬地接受教诲，认认真真地听，并且要牢记在心；如果做错了事情，父母责备你的时候，一定要顺从父母的意志，真心实意地接受父母的训斥。这就是所谓的孝顺。但也不容否认，父母为情所蔽，或是舐犊情深，或是恨铁不成钢，或是望子成龙，其谆谆教导难免有偏颇之处，甚至根本就是错误的。过分强调子女对父母的孝敬和顺从，就很容易缩小子女的思想空间，压抑子女的个性发展，这对子女的全面发展必然会造成负面影响。

## 冬则温 夏则清<sup>①</sup> 晨则省<sup>②</sup> 昏则定

### 【注释】

①清：音 qīng，清凉。②省：音 xǐng，探望，问候。

### 【译文】

冬天天气寒冷，父母入睡前，子女要先给父母暖好被窝；夏天炎热，要让父母享受清凉；早上起来应先向父母问安，夜晚要先服侍父母入睡。